

OUR SCHOOLS

The Latest News from Perth Amboy Public Schools

VOLUME 2 | ISSUE 1

NUESTRAS ESCUELAS - Las Últimas Noticias De Las Escuelas Públicas De Perth Amboy

FALL 2017



SUPERINTENDENT OF SCHOOLS DR. DAVID A. ROMAN



United For The Children Of Our Community New Seaman Avenue Elementary School Groundbreaking Ceremony

The Perth Amboy Public School District is focused on continuously improving the academic progress of our students. As I have stated on numerous occasions, this District is undergoing a renaissance, committed to improving our facilities, achieving academic excellence and increasing our partnerships with all the stakeholders of this community. On October 5, 2017, the School Development Authority's (SDA) Groundbreaking Ceremony for the new Seaman Avenue Elementary School demonstrated that the District and the community are working in the best interest of the students. This 128,000 square-foot facility will house approximately 800 students in grades Kindergarten through five and is scheduled to open September 2019.

In a collaborative effort, the district's administrative team has been realigned to enhance its support of the emotional, social, and academic needs of our students. After serving the district for more than 25 years, Dr. Dulce Rodriguez retired and Mrs. Michelle Velez-Jonte replaced her as Principal of Edward J. Patten Elementary School. Mr.

Derrick Kyriacou, an assistant principal from within the district, was appointed Principal of the Anthony V. Ceres School; Mrs. Yolanda Gomez, also an assistant principal in the district, is now the Principal of the Personalized Learning Program of Perth Amboy High School, and Dr. Myrna Garcia now serves as Principal of Perth Amboy Adult School. Three administrators, new to the District, round out these changes: Dr. Rosario Casiano, Principal of the Samuel E. Shull School, Mr. Abdel A. Gutierrez, Director of Special Services and Mr. Rogelio Suarez, Director of Bilingual/ESL and World Languages.

The collegial work and commitment amongst several constituents, to advance our students into the world as productive and caring citizens, is represented throughout this newsletter. I look forward to sharing a wonderful school year with all of you.

Superintendent's Message Continued On Page 6
Mensaje Del Superintendente Continuado En La Página 6



STAFF DEVELOPMENT DAY 3 – OCTOBER 9, 2017

OUR STAFF ENGAGING IN PROFESSIONAL DEVELOPMENT AND INVESTING IN THE FUTURE OF OUR STUDENTS.



Dual Language School Expands Program Into 5th Grade

La Escuela Bilingüe Amplía El Programa Hasta Quinto Grado

Ms. Regina Acevedo, Supervisor of Bilingual/ESL & World Languages



The Perth Amboy School District proudly announced the expansion of the Dual Language School (DLS) to include fifth grade for the 2017-2018 school year. DLS students demonstrate learning in various ways, from singing beautiful tunes in preparation of American Young Voices, to writing “fast and furious” as we learn strategies of the Writers’ Workshop approach. Working towards career and college readiness, DLS students continue to learn content as they are immersed in two languages.

El distrito escolar de Perth Amboy se enorgulleció en anunciar la ampliación de la Escuela bilingüe (DLS, Dual Language School), que ahora incluirá quinto grado en el año escolar 2017-2018. Los estudiantes de la Escuela bilingüe demuestran el aprendizaje de distintas maneras, como al cantar preciosas canciones en preparación para el evento de American Young Voices, o al escribir “rápido y furioso” a medida que aprendemos estrategias del abordaje del Taller de escritura. Los estudiantes de la Escuela bilingüe, que trabajan en pos de la preparación para el trabajo y la universidad, continúan aprendiendo contenido mediante la inmersión en dos idiomas.

The Perth Amboy Athletic Department

Departamento De Deportes De Perth Amboy

Mr. Nephtaly Cardona, Director of Athletics



At Perth Amboy High School, we consider athletics an integral part of the educational experience. Participation in an athletic program provides opportunities that help students develop physically, mentally, and emotionally. We view the competition of athletics as a healthy educational and physiological activity because it challenges each student to excel, to discover his or her physical limits, and to work cooperatively with team members. Here in the Athletic Department, we value the connection between student performance and the association it has with a healthy and supportive environment. As such, we have been very busy upgrading our athletic facilities to reflect the overall pride we have here in Perth Amboy. A state of the art weight room features customized equipment and graphics. We transformed our athletic foyer, gymnasium, and are currently establishing protocols for our first Athletic Hall of Fame. In addition, we are implementing our athletic academic monitoring system that includes mandatory study halls to provide our student-athletes with the opportunities to balance the academics and athletics while keeping student-athletes on a steady track towards becoming eligible for scholarship opportunities. Please visit our website www.paps.net to get up-to-date news and information about athletics. **Go Panthers!**

En Perth Amboy High School, consideramos que los deportes son un componente fundamental de la experiencia educativa. Participar en un programa deportivo otorga oportunidades que contribuyen al desarrollo físico, mental y emocional de los estudiantes. Creemos que las competencias deportivas son actividades saludables tanto a nivel educativo como fisiológico, ya que se desafía a cada estudiante a destacarse, superar sus límites físicos y trabajar de manera cooperativa con miembros de un equipo. En el Departamento de Deportes, valoramos el desempeño de los estudiantes y la correlación que tiene con un entorno saludable y solidario. Por lo tanto, nos esforzamos mucho por renovar nuestras instalaciones deportivas para que reflejen el orgullo que sentimos en Perth Amboy. Incorporamos una sala de pesas de última generación que incluye gráficos y equipos personalizados. Transformamos el vestíbulo deportivo y el gimnasio, y actualmente definimos protocolos para nuestro primer Salón de la Fama de Deportes. Además, implementamos nuestro sistema de control académico deportivo, que incluye sesiones de estudio obligatorias para brindarles a nuestros estudiantes deportistas la oportunidad de lograr el equilibrio entre el estudio y el deporte; y, a la vez, fomentar que sigan encaminados a reunir los requisitos para oportunidades de becas. Visiten la nuestro sitio web www.paps.net para obtener noticias actualizadas e información sobre los deportistas. ¡Arriba, Panthers!



Construction Updates

Novedades Sobre Proyectos De Construcción

Dr. David A. Roman, Superintendent of Schools

Mr. Richard Chromey, Assistant Superintendent of Administration

Mr. Derek Jess, School Business Administrator/Board Secretary

During the summer months, the Buildings and Grounds Department kicked into high gear to enhance the safety, functionality, and appearance of several learning environments throughout our District. Projects included installation of a new full-service kitchen at James J. Flynn Elementary, upgrading the gym at William C. McGinnis Middle School, installing a new playground for Dr. Herbert N. Richardson Elementary School, renovating classrooms and hallways at Thomas M. Peterson School, and installing a new cooling system at Samuel E. Shull Middle School while continuing on-going work throughout the school district.

As we enter into the fall season, the district will continue several major construction projects including the redesigns of the high school's Weight Room, Media Center, Guidance Department, and Print Shop. While these projects will cause some inconveniences during the school year, the long-term benefits of each one will be tremendous for our school community. All of these projects are set to be completed by the fall of 2018. Additionally, construction commenced at the site of the new Seaman Avenue School and the demolition of the Delaney Homes has begun at the site of the new Perth Amboy High School.

Durante los meses de verano, el Departamento de Edificios y Terrenos trabajó a toda marcha para mejorar la seguridad, la funcionalidad y el aspecto de varios entornos de aprendizaje de nuestro distrito. Los proyectos incluyeron los siguientes: instalación de una nueva cocina de servicio completo en James J. Flynn Elementary; renovación del gimnasio de William C. McGinnis Middle School; instalación de un parque de juegos nuevo en Dr. Herbert N. Richardson Elementary; renovación de las aulas y los pasillos de Thomas M. Peterson School; e instalación de un nuevo sistema de refrigeración en Samuel E. Shull Middle School. Además, continúan los trabajos de reparación en todo el distrito escolar.

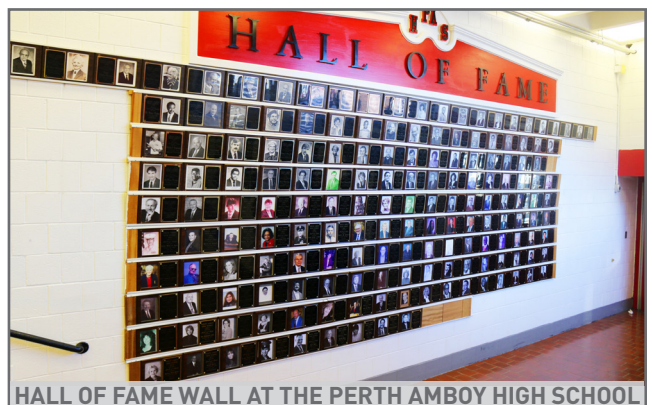
A medida que comenzamos la temporada de otoño, el distrito continuará los trabajos en importantes proyectos de construcción, incluidos los rediseños de la sala de pesas de la escuela secundaria, la sala de medios, el Departamento de Orientación, y la sala de impresión. Si bien estos proyectos causarán ciertos inconvenientes durante el año escolar, cada uno de ellos aportará beneficios muy significativos a nuestra comunidad escolar. Se planea finalizar todos estos proyectos para el otoño de 2018. Además, comenzaron las actividades de construcción en el sitio de la nueva Seaman Avenue School, y se inició la demolición del complejo Delaney Homes en el sitio de la nueva Perth Amboy High School.



WILLIAM C. MCGINNIS SCHOOL



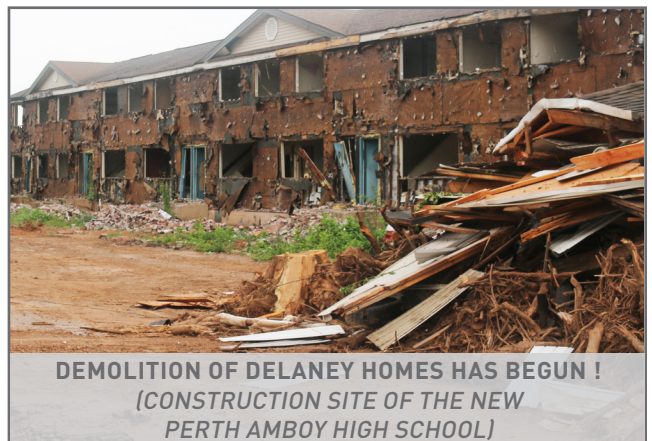
NEW PLAYGROUND AT
DR. HERBERT N. RICHARDSON SCHOOL



HALL OF FAME WALL AT THE PERTH AMBOY HIGH SCHOOL



HOME OF THE PERTH AMBOY PANTHERS!



DEMOLITION OF DELANEY HOMES HAS BEGUN!
(CONSTRUCTION SITE OF THE NEW
PERTH AMBOY HIGH SCHOOL)

For more information, please visit our website www.paps.net

Perth Amboy High School - New Media Center, Guidance Office Suite & Thematic Academies

Perth Amboy High School: Nueva Sala De Medios, Oficina De Orientación Y Academias Temáticas

Dr. Vivian Rodriguez, Assistant Superintendent of Learning/Educational Services

Ms. Daisy Rodriguez, Principal of the Perth Amboy High School, Main Campus



Renovations and improvements to the High School's Media Center and Guidance Office Suite are well underway. The new Media Center will provide our students with the most current technology and resources available to help them be successful for the future. The new Guidance Office Suite will have a welcoming environment where students can meet with their school counselors to provide students with valuable resources for academic and post-secondary planning. The New Guidance Office Suite will feature a College and Career Center specifically designed to meet our students' needs.

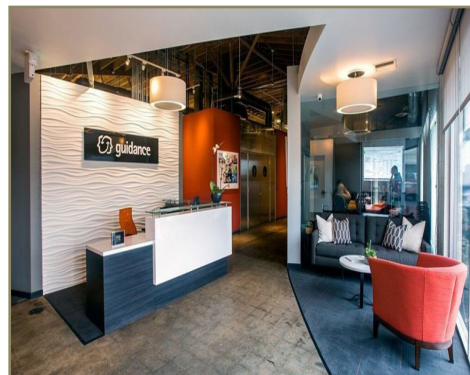
Se encuentran en progreso las renovaciones y mejoras de la sala de medios y la oficina de Orientación de la escuela secundaria. La nueva sala de medios les brindará a nuestros estudiantes la tecnología más actualizada y los recursos disponibles para que puedan triunfar en el futuro. La nueva oficina de Orientación tendrá un entorno acogedor en el que los estudiantes podrán reunirse con sus consejeros escolares, a fin de obtener recursos valiosos para la planificación académica y posterior a la escuela secundaria. La nueva oficina de Orientación contará con un centro universitario y de carreras específicamente diseñada para satisfacer las necesidades de nuestros estudiantes.

Perth Amboy High School is currently in the developmental stages of creating theme-based academies of learning to offer students a focused pathway of instruction in a particular field of study during their high school years.

The goal of the academy structure is to provide a more focused approach to instruction that inspires students with a curriculum relevant to the current global community. While the themes of the academies will differ, one constant is the determination to provide both college-bound and career-bound tracks within each academy. Ultimately, students will leave these theme-based academies well equipped for their post-secondary education. The Communications Academy will be the first theme-based academy scheduled to open in the fall of 2018. A newly constructed Television Production Studio, equipped with soundproof edit/voice over rooms and state of the art technology, will be one of the centerpieces of the academy.

Perth Amboy High School se encuentra actualmente en las etapas de desarrollo de la creación de academias temáticas de aprendizaje para ofrecerles a los estudiantes un camino enfocado de enseñanza en un campo particular de estudio durante los años de la secundaria.

El objetivo de la estructura de academias es brindar un enfoque más centrado a la enseñanza, que fomente la inspiración de los estudiantes con planes de estudio relevantes para la comunidad global de la actualidad. Si bien cada academia tiene un tema diferente, un factor constante es la determinación de brindar planes de acción para la universidad y el trabajo en cada academia. El objetivo final es que los estudiantes dejen estas academias temáticas con la preparación necesaria para la educación posterior a la secundaria. La academia de comunicaciones será la primera academia temática, y se planea su inauguración en el otoño de 2018. Uno de los componentes principales de la academia será un nuevo estudio de producción televisiva, equipado con tecnología de vanguardia y salas insonorizadas de edición y de doblaje o grabación.



RENDERING ONLY - REPRESENTACIÓN SOLAMENTE

Superintendent's Message - Mensaje Del Superintendente

El distrito escolar público de Perth Amboy se centra en mejorar continuamente los programas académico de nuestros estudiantes. Como comenté en repetidas ocasiones, el distrito atraviesa una etapa de renacimiento, tenemos el compromiso de mejorar nuestras instalaciones, lograr la excelencia académica y las asociaciones con interesados de la comunidad. El 5 de octubre de 2017, se demostró con la ceremonia de comienzo de construcción de la Autoridad de Desarrollo Escolar (School Development Authority, SDA) que tanto el distrito como la comunidad trabajan en pos de los intereses de los estudiantes. El edificio, de 128,000 pies cuadrados, albergará a alrededor de 800 estudiantes de kínder hasta quinto grado. Se prevé su inauguración en septiembre de 2019.

En un esfuerzo colaborativo, se realineó el equipo administrativo para mejorar el respaldo de las necesidades emocionales, sociales y académicas de nuestros estudiantes. Luego de trabajar para el distrito durante más de 25 años, la Dra. Dulce Rodriguez se jubiló, y la Sra. Michelle Velez-Jonte asumió su función de directora de Edward J. Patten Elementary School. El Sr. Derrick Kyriacou, director auxiliar de una escuela del distrito, fue nombrado director de Anthony V. Ceres School; la Sra. Yolanda Gomez, también directora auxiliar anteriormente en el distrito, ahora ocupa el puesto de directora del Programa personalizado de enseñanza de Perth

Amboy High School, y la Dra. Myrna Garcia se desempeña ahora como directora de Perth Amboy Adult School. Los cambios se completan con tres administradores nuevos en el distrito: el Sr. Abdel A. Gutierrez, director de servicios especiales; la Dra. Rosario Casiano, directora de Samuel E. Shull School; y el Sr. Rogelio Suarez, director del programa bilingüe/ESL y de idiomas del mundo.

En este boletín informativo, verán reflejado el compromiso y el trabajo de responsabilidad compartida entre varios constituyentes en pos de impulsar el avance de nuestros estudiantes como ciudadanos productivos y solidarios del mundo. Espero compartir un excelente año escolar con todos ustedes.



Lobby Guard: Electronic Visitor Management System

Lobby Guard: Sistema Electrónico De Gestión De Visitantes

Mrs. Carmen Southward, Director of Operations

Mr. Tibor Kacso, Manager of Security Personnel



Our school district is proud to introduce *Lobby Guard*, an electronic visitor management system. This system will enable all visitors to sign in via a kiosk at each security desk in every school building, eliminating the use of paper sign-in logs and issuing a paper pass to each visitor. The new system includes clear identification of all visitors with a photograph on file and an advanced method for tracking visitors in all our buildings. The safety of our students is always a top priority, as is ensuring smooth and proper access to all of our community members. We are excited about the district-wide implementation of *Lobby Guard*.


Nuestro distrito escolar se enorgullece en presentar *Lobby Guard*, un sistema electrónico de gestión de visitantes. El sistema les permitirá a todos los visitantes registrarse mediante un puesto en la mesa de seguridad de cada edificio escolar, eliminando el uso de registros físicos de ingreso y de pases de papel para cada visitante. El nuevo sistema incluye una identificación precisa de todos los visitantes, con una fotografía registrada y un método avanzado para seguir los pasos de los visitantes en todos los edificios. La seguridad de nuestros estudiantes siempre es una prioridad principal, al igual que nuestro esfuerzo por brindar un acceso adecuado y sin dificultades para los miembros de nuestra comunidad. Nos entusiasma la implementación en todo el distrito del sistema *Lobby Guard*.

PAHS Receives National Award For "Promising Practices"

PAHS Recibe Premio Nacional Por "Prácticas Alentadoras"

Ms. Daisy Rodriguez, Principal of the Perth Amboy High School, Main Campus

Perth Amboy High School



2017 NATIONAL WINNER

PROMISING PRACTICE IN

CHARACTER EDUCATION

Award Winners: _____
Teen Prevention Education Program & Panther's Roar Program

For the first time, Perth Amboy High School received the National Award for "Promising Practices" through Character.org. The Panthers' Roar Program will be featured as a 2017 National Promising Practice for its unique approach to promoting character education at Perth Amboy High School. Panthers' Roar provides students with the opportunity to use the power of film to share stories about people, events and issues that teens face.

Perth Amboy High School was also recognized for its successful peer leadership program. The Teen Prevention Education Program (Teen PEP) is led by one of the school's physical education teachers, Mrs. Jacqueline Adler. Teen PEP is a comprehensive sexual health program that utilizes peer-to-peer education to increase students' knowledge, attitudes, skills, and behaviors associated with healthy decision-making. Perth Amboy High School is committed to not only preparing students with the academic knowledge needed to be successful, but also providing them with strong character traits to be positive members of our community.

Por primera vez, Perth Amboy High School recibió el premio nacional por "prácticas alentadoras" a través de Character.org. El programa Panthers' Roar será reconocido como una práctica alentadora nacional de 2017, debido a su enfoque distintivo en pos de promover la educación de carácter en Perth Amboy High School. El programa Panthers' Roar les brinda a los estudiantes la oportunidad de utilizar el poder del cine para compartir relatos sobre personas, eventos y problemas que enfrentan los adolescentes.

Perth Amboy High School también recibió un reconocimiento por su exitoso programa de liderazgo entre compañeros. El programa Teen PEP (*Teen Prevention Education Program*) está dirigido por una maestra de educación física de la escuela, la Sra. Jacqueline Adler. Teen PEP es un programa integral de salud sexual que utiliza la educación entre compañeros a fin de ampliar los conocimientos y las capacidades, y fomentar mejores actitudes y comportamientos para la toma de decisiones saludables. Perth Amboy High School se compromete no solo con ofrecerles a los estudiantes los conocimientos académicos que necesitan para triunfar, sino también con fomentarles virtudes personales que los convertirán en miembros positivos de nuestra comunidad.

Student Artwork Published In National Art Education Magazine

Se Publicará La Ilustración De Una Estudiante En Una Revista Nacional De Educación Artística



Congratulations to Grace Velazquez, a student at the Samuel E. Shull Middle School. Miss Velazquez's collage illustrating a painted paper garden will be published in *SchoolArts Magazine*, a national art education magazine.

Felicitaciones a Grace Velazquez, una estudiante de Samuel E. Shull Middle School. La revista nacional de educación artística *SchoolArts Magazine* publicará el collage de la Srta. Velazquez, que ilustra un jardín de papel pintado.

All American High School Film Festival

Festival De Cine All American High School



Perth Amboy High School was well represented at the 2017 All American High School Film Festival in New York City. The two student films below screened at the AMC Theatre in Times Square and were nominated for awards.

Perth Amboy High School contó con excelentes representantes en el festival de cine All American High School Film Festival de 2017 en la ciudad de Nueva York. Se proyectaron las siguientes dos películas de estudiantes en el teatro AMC de Times Square, y ambas estuvieron nominadas a premios del festival.



Dandelion
Directed by Ana Gutierrez
Documentary

Regimented
Directed by Miguel Tellez
Action Sports



PERTH AMBOY HIGH SCHOOL SECOND ANNUAL PEP-RALLY

SCHOOL CONTACTS | CONTACTOS DE LAS ESCUELAS

EARLY CHILDHOOD CENTERS

EDMUND Hmieleski Jr. 732-376-5460
DR. GERARDA MAST - PRINCIPAL

IGNACIO CRUZ 732-376-6250
MRS. SUSAN ROQUE - PRINCIPAL

SCHOOL #7 732-376-6252
MRS. SUSAN ROQUE - PRINCIPAL
MS. MARYJO SPERLAZZA - BUILDING ADMINISTRATOR

ELEMENTARY SCHOOLS

ANTHONY V. CERES 732-376-6020
MR. DERRICK KYRIACOU - PRINCIPAL

JAMES J. FLYNN 732-376-6080
DR. REGINA POSTOGNA - PRINCIPAL

EDWARD J. PATTEN 732-376-6050
MRS. MICHELLE VELEZ-JONTE - PRINCIPAL

DR. HERBERT N. RICHARDSON 732-376-6010
MR. EDWIN NIEVES - PRINCIPAL

ROBERT N. WILENTZ 732-376-6070
MR. RONALD L. ANDERSON - PRINCIPAL

DUAL LANGUAGE SCHOOL 732-376-6090
DR. REGINA POSTOGNA - PRINCIPAL
MS. REGINA ACEVEDO - SUPERVISOR OF BILINGUAL/ESL & WORLD LANGUAGES

MIDDLE SCHOOLS

SAMUEL E. SHULL 732-376-6060
DR. ROSARIO CASIANO - PRINCIPAL

WILLIAM C. MCGINNIS 732-376-6040
MS. MELISSA ESPAÑA - PRINCIPAL

HIGH SCHOOL

PERTH AMBOY HIGH SCHOOL 732-376-6030
MRS. DAISY RODRIGUEZ - PRINCIPAL

9TH GRADE PROGRAM,
EAST CAMPUS 732-376-6000 | **SOUTH CAMPUS** 732-376-5471
DR. ASHANTI N. HOLLEY - PRINCIPAL

PERSONALIZED LEARNING PROGRAM 732-376-6240
MS. YOLANDA GOMEZ - PRINCIPAL

PERTH AMBOY ADULT SCHOOL 732-376-6242
DR. MYRNA GARCIA - PRINCIPAL

PERTH AMBOY BOARD OF EDUCATION MEMBERS
MIEMBROS DE LA JUNTA DE EDUCACIÓN DE PERTH AMBOY

PRESIDENT: MR. KENNETH J. PUCCIO

VICE PRESIDENT: MS. MILADY TEJEDA

BOARD MEMBERS: MR. RANDY CONVERY, MRS. OBDULIA GONZALEZ,
MR. JUNIOR IGLESIA, MR. ANTON MASSOPUST, MR. MANUEL NUÑEZ,
MS. TASHI L. VAZQUEZ

PARENT PORTAL STAY CONNECTED
PORTAL PARA PADRES MANTÉNGASE CONECTADO

www.paps.net



Parent Portal serves as a valuable resource for information about your child and his or her academic career

Portal para padres sirve como un recurso valioso para obtener información sobre su hijo(a) y su trayectoria académica